



Dipartimento di Fisica dell'Università di Padova  
I.N.F.N. Sezione di Padova  
Via F. Marzolo, 8  
I-35131 PADOVA



Padova, settembre 2006

Spettabile Direzione Commerciale,

poichè l'elenco delle aziende italiane, a cui questo documento è inviato periodicamente, viene costantemente aggiornato, prima di tutto qualche informazione sul suo significato per chi lo riceve per la prima volta.

Il Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica (MURST), in concerto con l'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare (INFN), ha istituito l'ufficio dell'Industrial Liaison Officer (ILO) al CERN (Organization Europeenne pour la Recherche Nucleaire) di Ginevra, per monitorare la gestione degli ordini e delle commesse industriali dello stesso, al fine di favorire un giusto ritorno all'industria italiana.

Nel documento allegato, indicato come **CERN/FC/5088 "Advanced information on forthcoming ..."**, sono elencate le gare previste nel periodo **ottobre 2006 – fine gennaio 2007**.

Di ogni gara è specificato il soggetto, il previsto valore (vedere i codici A, B, C e D nella pagina frontale) e le persone di riferimento al CERN.

In funzione del valore della gara può essere previsto un Market Survey (MS) per la qualificazione delle aziende prima dell'invito a formulare l'offerta: Invitation to Tender (IT).

In alcuni casi, per importi non molto alti, può essere prevista la sola Price Enquiry o Demand d'Offre (DO).

Nel documento allegato nelle Tabelle I e II sono elencate gare relative a forniture di:

- Ingegneria Civile
- Componenti meccaniche per Alto Vuoto
- Fornitura di alimentatori Bassa e Alta Tensione
- Strumentazione elettronica
- Fornitura di attrezzature meccaniche varie
- Fornitura gas criogenici
- Materiali antiincendio
- Tuberie varie
- Materiali ferrosi
- Acciai speciali.

Nella Tabella III sono indicati i Servizi Industriali. Nel caso presente si tratta principalmente di:

- Gestione di residui radioattivi
- Manutenzioni d'impianti
- Trattamento acque
- Manutenzione hardware e software
- Progettazione meccanica e disegno.

Le aziende interessate a partecipare ai MS, IT o DO sono invitate a contattare direttamente, possibilmente via e-mail, con chiara firma della Ditta e della persona responsabile, entrambe le persone indicate come contact persons (Technical and Commercial) inviandoci comunque Cc.

**Si fa presente che attualmente il CERN invia alle ditte che hanno chiesto di partecipare ad un Market Survey soltanto una breve lettera descrittiva mentre tutta la documentazione per partecipare alla selezione è disponibile ad un indirizzo WEB indicato nella lettera stessa. Nel caso non fosse possibile copiare la documentazione siete pregati di contattarci.**

Per tutte le comunicazioni a questo ufficio si prega di usare sempre l'indirizzo [ilo@pd.infn.it](mailto:ilo@pd.infn.it) facendo riferimento ai codici delle gare.

*Un'avvertenza a tutti:* non sempre MS e IT seguono il calendario previsto. Avviene di frequente che le azioni annunciate vengano ritardate per problemi tecnici sopravvenuti, siano accorpate ad altre similari o addirittura vengano cancellate.

L'informazione a questo ufficio ci permetterà di seguire le pratiche ed eventualmente informare gli interessati di ritardi o cancellazioni.

A conclusione delle gare, attraverso l'ILO, nel caso di non aggiudicazione, potrà in ogni modo essere conosciuto l'esito della gara e l'importo della migliore offerta. Queste informazioni possono risultare utili per azioni successive.

Nella pagina web:

<http://spl-purchasing.web.cern.ch/spl-purchasing/Proceduresintermediate.htm>

sono contenute interessanti informazioni sulle procedure d'acquisto seguite dal CERN oltre ad alcune informazioni statistiche sugli andamenti di spesa nei vari paesi europei.

In particolare è interessante notare come (vedi tabelle allegate), date le ottime performance degli anni passati, l'Italia non sia più considerata "poorly balanced" avendo un coefficiente di ritorno pari a 1,29 per le forniture industriali (obiettivo: 0,92) e di 0,52 per i servizi industriali (obiettivo: 0,4).

Ciò significherà però che non potrà più essere giocata la carta dell'allineamento al miglior offerente, utilizzata due volte nel 2002.

**Tuttavia è opportuno ricordare che qualora l'azienda italiana partecipasse, con quota non superiore al 49%, a gare di forniture industriali insieme con aziende di paesi non bilanciati, l'offerta sarebbe trattata come formulata da un paese non bilanciato, con le conseguenti possibilità di riallineamento.**

**La percentuale italiana deve essere non superiore al 60% per servizi industriali.**

**I paesi attualmente non bilanciati sono:**

*per forniture industriali*

- Bulgaria, Rep. Ceca, Germania, Danimarca, Regno Unito, Grecia, Ungheria, Olanda, Norvegia, Polonia, Portogallo, Svezia, Rep. Slovacca.

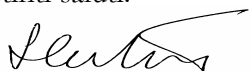
*per servizi industriali*

- Austria, Rep. Ceca, Finlandia, Ungheria, Olanda, Norvegia.

**L'ufficio dell'ILO è a disposizione per aiutare le aziende nella ricerca di possibili partner nei paesi non bilanciati.**

Resta inteso che l'ILO è a disposizione per fornire ulteriori informazioni e chiarimenti nonchè per ogni eventuale supporto nei contatti col CERN.

Distinti saluti.



Sandro Centro  
Industrial Liaison Officer

\*\*\*\*\*

Sandro Centro  
Italian Industrial Liaison Officer in CERN

Università degli Studi  
Dip. di Fisica "G. Galilei" / INFN Sez. di Padova  
via F. Marzolo 8,  
I-35131 Padova (Italy)

tel\_1: +39 049 827 7056 diret.  
tel\_2: +39 049 827 7347 segret.  
fax\_1: +39 049 827 7102 (inserire front page)  
fax\_2: +39 049 875 6233 (inserire front page)

Per informazioni su Market Surveys (MS), Invitation to Tenders (IT) o Demand d'offre (DO) consultare anche:

<http://www.pd.infn.it/ilo>

Per comunicare con l'ufficio, usare preferibilmente l'indirizzo di e-mail [ilo@pd.infn.it](mailto:ilo@pd.infn.it) o contattare:

Giorgia Bettonte  
Phone +39 049 8277347  
Rossana Chiaratti  
phone +39 049 827 7079